

Anexo 4.6

¿Qué es un dialecto?

Dialecto o variante dialectal

Es la manera en que un grupo de personas habla una lengua, puede ser una comunidad o los habitantes de una región. Así, por ejemplo, el habla de la Ciudad de México, el habla del Bajío y el habla de España son dialectos del español.*

Los dialectos de una lengua no son errores o incorrecciones, son simplemente muestra de la diversidad y de que la lengua se usa y está viva.

“Éste es el sentido propio de dialecto, nada más que una variante regional de una lengua o idioma. [...] [Los lingüistas] adoptaron el término diálektos para designar, en general, a las variantes regionales que son producto de la diferenciación de un idioma, pero que se entienden entre sí.

“Así pues, toda lengua que tenga variantes geográficas tiene dialectos...**

* Diccionario del Español Usual de México, 1996, El Colegio de México.

** Fuente: <http://www-01.sil.org/training/capacitar/sociolx/PowerPoint/amuzgo.pdf>



En la práctica, cualquier individuo es capaz de percibir que el idioma de sus vecinos de la región vecina, a pesar de considerarse en principio como el mismo, en realidad no es idéntico, pues se aprecian en él ciertas diferencias en la pronunciación, en el léxico (palabras) y en la gramática (orden de las palabras).*

Y es que todo idioma empleado normalmente como forma de comunicación comunitaria, está sujeto a variaciones de tipo: temporal, espacial, social y estilística. Así, pues, la idea de que las lenguas son y deben ser unitarias, esto es sin diferencias internas de ninguna clase, es sólo una ilusión que rápido se desvanece ante las evidencias cotidianas.**



* Ignacio Guzmán Betancourt, "Noticias tempranas acerca de la variación dialectal del náhuatl y otras lenguas de México", p. 95. En: <http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/revistas/nahuatl/pdf/ecn23/407.pdf>

** Ignacio Guzmán Betancourt, "Noticias tempranas acerca de la variación dialectal del náhuatl y de otras lenguas de México", p. 95. Disponible en: <http://www.historicas.unam.mx/publicaciones/revistas/nahuatl/pdf/ecn23/407.pdf>

Ejemplos de dialectos del náhuatl

N. Clásico	N. Huasteca Hgo.	N. Michoacán	N. Durango	N. Tetela, Morelos	Español
Calli	Kali	Kal	kali	Kalle'	casa
cihuatl	siuatl	cihual	siwat	siwatl	mujer
eheecatl	ejkatl	ecal	jejekat	ekatl	viento
maazatl	masatl	masal	masat	mazatl	venado
tlaacatl	tlakatl	lacal	takat	tlakatl	
tonatiuh	tonati	tunal	tonati	Tonatsintli'	Sol, día

